

Distr.  
GENERAL

A/C.5/50/66  
13 May 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



الدورة الخمسون  
اللجنة الخامسة  
البند ١١٦ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧

رسالة مؤرخة ٩ أيار/مايو ١٩٩٦ موجهة الى رئيس  
اللجنة الخامسة من رئيس لجنة المؤتمرات

في أعقاب صدور تقرير الأمين العام بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (A/C.5/50/57)، اتفق مكتب لجنة المؤتمرات على أن من مسؤولية اللجنة أن تدرس الآثار التي تترتب على هذا التقرير في خدمات المؤتمرات. ونتيجة لذلك، نظرت اللجنة في جلستها ٢٨٨ المعقودة في ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٦ في تقرير الأمين العام.

وأشارت الأمانة العامة، عندما أبلغت اللجنة بالآثار المترتبة على المقترحات، الى أن مديري البرامج تلقوا تعليمات بأن يحققوا وفورات ذات حجم معين (٢٦,٧٥ مليون دولار) وأن يبلغوا معدلا للشواغر قدره ٦,٤ في المائة. واقتضى ذلك قيام خدمات المؤتمرات بعملية رئيسية، انطوت على الإبقاء على الموظفين الأساسيين عند مستوى أدنى من اللازم لتغطية الاحتياجات، والاعتماد بشدة على المساعدة المؤقتة. ولبوغ الأهداف المطلوبة، كان من الضروري تقليل المساعدة المؤقتة، وزيادة الاستعانة بالمراجعة الذاتية، وتأجيل شراء النظم المحوسبة التي تستخدم في دوائر الترجمة، فضلا عن الابتكارات التكنولوجية الأخرى، مما أرجأ تحقيق المكاسب المتوقعة في الانتاجية. وحتى بعد أن أخذت في الحسبان القدرات المتوقعة توافرها نتيجة لإلغاء اجتماعات مقررة، لن تكفي الموارد المتاحة إلا لخدمة الاجتماعات المعتمدة في جدول المؤتمرات، ولن يمكن خدمة أي اجتماعات إضافية تطلبها أي هيئة حكومية دولية دون أن تتاح موارد إضافية. وستخضع أيضا القدرة على تجهيز الوثائق، وستولى الأولوية، في هذا الصدد، لوثائق الهيئات التداولية، لا لمحاضر الاجتماعات ومنشوراتها.

وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء الآثار التي تترتب على هذه التدابير في خدمات المؤتمرات فيما يتصل بالوفاء بالأنشطة المنوطة بها من حيث تقديم الخدمات للاجتماعات وتجهيز الوثائق على السواء. وأكدت اللجنة، على وجه الخصوص، على ضرورة طلب موافقة الهيئة المعنية قبل اتخاذ أي إجراء

فيما يتعلق بتعديل الاستحقاقات المخصصة للاجتماعات؛ وألا تضعف زيادة الاعتماد على المراجعة الذاتية من جودة الترجمة؛ وضرورة أن تحظى جميع اللغات الرسمية بمعاملة متساوية. ولاحظت اللجنة أيضا أن تأجيل الابتكارات التكنولوجية ومن بينها تحديث خدمات تجهيز النصوص في مكتب الأمم المتحدة في فيينا سيؤدي الى عكس ما هو مطلوب من حيث فعالية التكلفة. ويجب تقديم مزيد من المعلومات بشأن الآثار المترتبة على هذه التدابير كي تتمكن الجمعية العامة من اتخاذ قرار مبني على إمام بالموضوع.

وأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة على أعضاء اللجنة الخامسة لإطلاعهم على آراء لجنة المؤتمرات.

(توقيع) الحسن زهيد

رئيس

لجنة المؤتمرات

-----